Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 29 Bealtaine 2026
(OR. en)

9827/26

TRANS 353

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	28 Bealtaine 2026
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2026) 265 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh ag an 9ú seisiún den Choiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta de chuid na hEagraíochta Idir-rialtasaí um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (OTIF) a mhéid a bhaineann leis an leasú ar a Rialacha Nós Imeachta

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2026) 265 final.

Faoi iamh: COM(2026) 265 final

AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 28.5.2026
COM(2026) 265 final

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh ag an 9ú seisiún den Choiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta de chuid na hEagraíochta Idir-rialtasaí um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (OTIF) a mhéid a bhaineann leis an leasú ar a Rialacha Nós Imeachta

GA GA

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. ÁBHAR AN TOGRA

Baineann an togra seo leis an gcinneadh lena mbunaítear an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais ag an 9ú seisiún den Choiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta (dá ngairtear 'an Coiste *ad hoc*' anseo feasta) de chuid na hEagraíochta Idir-rialtasaí um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (OTIF) i ndáil le cinneadh a bhfuil sé beartaithe é a ghlacadh chun Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc* a leasú.

2. COMHTHÉACS AN TOGRA

2.1. An Coinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF)

An Coinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnius an 3 Meitheamh 1999 ('COTIF'), is comhaontú idirnáisiúnta é inar Páirtithe Conarthacha iad an tAontas Eorpach agus 25 Bhallstát[1].

An 16 Meitheamh 2011, ghlac an Chomhairle Cinneadh 2013/103/AE ón gComhairle maidir le síniú agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus OTIF maidir le hAontachas an Aontais Eorpaigh don Choinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999 ('Comhaontú Aontachais AE-COTIF')[2].

Tháinig Comhaontú Aontachas AE-COTIF i bhfeidhm an 1 Iúil 2011.

De réir Airteagal 2(1) de COTIF, is é is aidhm do OTIF an t-iompar idirnáisiúnta d'iarnród a chur chun cinn, a fheabhsú agus a éascú, ar gach bealach, go háirithe trí chórais dlí aonfhoirmigh a bhunú i réimsí éagsúla an dlí a bhaineann leis an trácht idirnáisiúnta d'iarnród. Chomh maith leis sin, rialaítear le COTIF feidhmiú na hEagraíochta, a cuspóirí, saintréithe agus caidreamh na hEagraíochta leis na Stáit Chonarthacha, mar aon lena gníomhaíochtaí go ginearálta.

Déileáiltear in COTIF leis an reachtaíocht iarnróid i ndáil le roinnt ábhair dhlíthiúla agus theicniúla éagsúla iarnróid a roinntear ina dhá gcuid: an Coinbhinsiún féin, lena rialaítear feidhmiú OTIF, agus ocht bhFoscríbhinn a ghabhann leis an gCoinbhinsiún lena mbunaítear an dlí iarnróid aonfhoirmeach:

– Foscríbhinn A – An Conradh le haghaidh Iompar Idirnáisiúnta Paisinéirí d'Iarnród **(CIV)**
– Foscríbhinn B – An Conradh le haghaidh Iompar Idirnáisiúnta Earraí d'Iarnród (**CIM**)
– Foscríbhinn C – Iompar Idirnáisiúnta Earraí Contúirteacha d'Iarnród (**RID**)
– Foscríbhinn D – An Conradh le haghaidh úsáid feithiclí i dtrácht idirnáisiúnta iarnróid (**CUV)**

---

1 Is iad an Chipir agus Málta amháin nach Páirtithe Conarthacha ann iad.

2 Cinneadh 2013/103/AE ón gComhairle an 16 Meitheamh 2011 maidir le síniú agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Eagraíocht Idir-rialtasach um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród maidir le hAontachas an Aontais Eorpaigh leis an gCoinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999, IO L 51, 23.2.2013, lch. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj).

– Foscríbhinn E – An Conradh le haghaidh úsáid bonneagar sa trácht iarnróid idirnáisiúnta (**CUI)**

– Foscríbhinn F – Rialacha Aonfhoirmeacha maidir le Bailíochtú na gCaighdeán Teicniúil agus Glacadh Saintreoracha Teicniúla Aonfhoirmeacha is infheidhme maidir le hÁbhar Iarnróid le haghaidh úsáid sa Trácht Idirnáisiúnta **(RA APTU)**

– Foscríbhinn G – Rialacha Aonfhoirmeacha a bhaineann le Cead Isteach Teicniúil d'Ábhar Iarnróid a úsáidtear sa Trácht Idirnáisiúnta **(RA ATMF)**

– Foscríbhinn H – Rialacha Aonfhoirmeacha maidir le hoibriú sábháilte traenacha sa trácht idirnáisiúnta **(RA EST)**

2.2. Coiste *Ad Hoc* OTIF um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta

Ag an 15ú seisiún a bhí aige i mí Mheán Fómhair 2021, chinn an Comhthionól Ginearálta Coiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta a chur ar bun, i gcomhréir le hAirteagal 13 §2 COTIF, ar feadh tréimhse 3 bliana (Meán Fómhair 2021 – Meán Fómhair 2024). Ag an 16ú seisiún a bhí aige, i mí Mheán Fómhair 2024, chinn an Comhthionól Ginearálta sainordú an Choiste *ad hoc* a athnuachan ar feadh tréimhse 6 bliana, go dtí an 1 Deireadh Fómhair 2030.

Gan dochar d'inniúlacht na n-údarás dá dtagraítear in Airteagal 13 §1 COTIF, thug an Comhthionól Ginearálta an sainordú seo a leanas don Choiste *Ad hoc*, a leagtar síos in Airteagal 2 dá Rialacha Nós Imeachta:

– Dréachtleasuithe nó dréacht-fhorlíontaí ar an gCoinbhinsiún a ullmhú;

– Comhairle dlí a sholáthar ar a thionscnamh féin nó arna iarraidh sin do na húdaráis dá dtagraítear in Airteagal 13 §§ 1 agus 2 den Choinbhinsiún nó arna iarraidh sin d'údaráis arna mbunú acu;

– Feidhmiú agus cur chun feidhme COTIF a chur chun cinn agus a éascú;

– Faireachán agus measúnú a dhéanamh ar ionstraimí dlí;

– Cinntí a dhéanamh maidir le comhar le heagraíochtaí agus comhlachais idirnáisiúnta eile, lena n-áirítear grúpaí teagmhála comhairleacha a bhunú agus a dhíscaoileadh le heagraíochtaí agus comhlachais idirnáisiúnta eile agus faireachán a dhéanamh ar fheidhmiú grúpaí teagmhála.

Chinn an Comhthionól Ginearálta, nuair is infheidhme, go gcuirfidh an Coiste *ad hoc* a chonclúidí agus a thograí faoi bhráid na húdaráis inniúla dá dtagraítear in Airteagal 13 §1 COTIF lena mbreithniú agus lena gcinneadh.

2.3. An gníomh atá beartaithe ag an gCoiste *ad hoc*

An 24 Meitheamh 2026, le linn an 9ú seisiún a bheidh aige, tá an Coiste *ad hoc* le cinneadh a ghlacadh lena leasófar a Rialacha Nós Imeachta ('an gníomh atá beartaithe').

Is é is cuspóir don ghníomh atá beartaithe cleachtais údaráis uile OTIF a ailíniú, bunaithe ar mholtaí an Choiste *ad hoc* ag an 8ú seisiún a bhí aige, a tionóladh an 4 Nollaig 2025. Mhol an Coiste *ad hoc* forálacha a bhfuil sé d'aidhm acu rialacha nós imeachta a chomhchuibhiú ar fud údaráis uile OTIF, maidir le cearta comhaltaí, comhaltaí comhlacha agus breathnóirí, chun comhsheasmhacht a áirithiú. Thairis sin, tá roinnt ailínithe breise le cleachtais údarás eile agus roinnt ceartuithe eagarthóireachta sa togra.

Beidh an gníomh atá beartaithe ina cheangal ar na páirtithe i gcomhréir le hAirteagal 16 §10 COTIF, ar dá réir a bhunóidh Coistí OTIF a rialacha nós imeachta, agus i gcomhréir le hAirteagal 30 de Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc*, ar dá réir a fhéadfar na Rialacha sin a leasú, go hiomlán nó go páirteach, le cinneadh ón gcomhlacht sin.

3. AN SEASAMH ATÁ LE GLACADH THAR CEANN AN AONTAIS

De bhun Airteagal 6 de Chomhaontú Aontachais AE-COTIF:

"*1. Maidir le cinntí i ndáil le hábhair ina bhfuil inniúlacht eisiach ag an Aontas, déanfaidh an tAontas cearta vótála a Bhallstát faoin gCoinbhinsiún a fheidhmiú.*

2. Maidir le cinntí i ndáil le hábhair ina roinneann an tAontas a inniúlacht lena Bhallstáit, vótálfaidh an tAontas nó a Bhallstáit.

3. Faoi réir Airteagal 26, mír 7 den Choinbhinsiún, beidh an líon céanna vótaí ag an Aontas agus atá ag a Bhallstáit atá ina bPáirtithe sa Choinbhinsiún freisin. Nuair a vótálfaidh an tAontas, ní vótálfaidh a Bhallstáit'.

De bhun Airteagal 3(2) CFAE, tá inniúlacht eisiach ag an Aontas i ndáil le gealltanais idirnáisiúnta atá le tabhairt i gcomhthéacs COTIF, lena n-áirítear ionstraimí dlí a ghlactar dá bhun, i gcás ina bhfuil an baol ann go ndéanfadh gealltanais den sórt sin difear do rialacha an Aontais atá ann cheana nó go n-athrófaí a raon feidhme.

Is é is cuspóir don chinneadh atá beartaithe Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc* a leasú, chun é a ailíniú le rialacha nós imeachta údaráis OTIF eile.

Is ábhar cothrománach é leasú a dhéanamh ar Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc*, ós rud é go bhfuil sé tánaisteach d'ionstraimí dlí agus do réimsí beartais a bhfuil inniúlacht eisiach ag an Aontas ina leith. Dá bhrí sin, tá inniúlacht eisiach ag an Aontas i leith leasuithe ar Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc*, de bhun Airteagal 3(2) CFAE. Ba cheart don Aontas, agus ionadaíocht á déanamh dó ag an gCoimisiún, na cearta vótála a fheidhmiú i ndáil le glacadh an chinnidh seo, de bhun phointe 3.3 d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Cinneadh 2013/103/AE ón gComhairle.

4. AN BUNÚS DLÍ

4.1. Bunús dlí don nós imeachta

4.1.1. Prionsabail

In Airteagal 218(9) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) déantar foráil maidir le cinntí lena mbunaítear '*na seasaimh a ghlacfar thar ceann an Aontais i gcomhlacht arna chur ar bun le comhaontú, nuair a iarrtar ar an gcomhlacht sin gníomhartha a ghlacadh a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo, seachas gníomhartha lena bhforlíonfar nó lena leasófar creat institiúideach an chomhaontaithe*.'

Thairis sin, cuimsítear sa choincheap '*gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo*' gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo de bhua na rialacha de chuid an dlí idirnáisiúnta lena rialaítear an comhlacht atá i gceist. Cuimsítear ann freisin ionstraimí nach bhfuil éifeacht cheangailteach leo faoin dlí idirnáisiúnta, ach a d'fhéadfadh '*tionchar cinntitheach a imirt ar inneachar na reachtaíochta a ghlacfaidh reachtóir an Aontais Eorpaigh*'[3].

[3] Breithiúnas ón gCúirt Bhreithiúnais an 7 Deireadh Fómhair 2014, An Ghearmáin v An Chomhairle, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, míreanna 61 go 64.

4.1.2. Feidhm maidir leis an gcás seo

Is comhlacht é an Coiste *ad hoc* a cuireadh ar bun le comhaontú, is é sin COTIF, i gcomhréir le hAirteagal 13§2 de.

An gníomh a iarrtar ar an gCoiste *ad hoc* a ghlacadh, is gníomh é a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leis. Ós rud é gur páirtí conarthach iomlán in COTIF é an tAontas, beidh an gníomh atá beartaithe ina cheangal ar an Aontas faoin dlí idirnáisiúnta, i gcomhréir le hAirteagal 16 §10 COTIF, ar dá réir a bhunóidh Coistí OTIF a rialacha nós imeachta, agus i gcomhréir le hAirteagal 30 de Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc*, ar dá réir a fhéadfar na Rialacha seo a leasú, go hiomlán nó go páirteach, le cinneadh ón gcomhlacht sin.

Leis an ngníomh atá beartaithe, ní dhéantar creat institiúideach an Chomhaontaithe a fhorlíonadh ná a leasú.

Dá bhrí sin, is é Airteagal 218(9) CFAE is bunús dlí nós imeachta don chinneadh atá beartaithe.

4.2. Bunús dlí substainteach

4.2.1. Prionsabail

An bunús dlí substainteach atá le cinneadh faoi Airteagal 218(9) CFAE, braitheann sé go príomha ar chuspóir agus ar inneachar an ghnímh atá beartaithe a nglacfar seasamh thar ceann an Aontais ina leith. Má shaothraítear dhá aidhm leis an ngníomh atá beartaithe nó má tá dhá chomhpháirt ann agus más féidir a shainaithint gur príomhaidhm nó príomh-chomhpháirt atá i gceann de na haidhmeanna nó de na comhpháirteanna sin, agus gan sa cheann eile ach aidhm nó comhpháirt theagmhasach, ní mór an cinneadh faoi Airteagal 218(9) CFAE a bhunú ar bhunús dlí substainteach aonair, is é sin an bunús dlí a cheanglaítear leis an bpríomhaidhm nó leis an bpríomh-chomhpháirt.

4.2.2. Feidhm maidir leis an gcás seo

Is le hiompar ar iarnród idirnáisiúnta a bhaineann príomhchuspóir agus príomhábhar an ghnímh atá beartaithe.

Dá bhrí sin, is é Airteagal 91 CFAE bunús dlí substainteach an chinnidh atá beartaithe.

4.3. Conclúid

Is é an bunús dlí ba cheart a bheith leis an gcinneadh atá beartaithe Airteagal 91 CFAE i gcomhar le hAirteagal 218(9) CFAE.

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh ag an 9ú seisiún den Choiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta de chuid na hEagraíochta Idir-rialtasaí um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (OTIF) a mhéid a bhaineann leis an leasú ar a Rialacha Nós Imeachta

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 91 CFAE, i gcomhar le hAirteagal 218(9) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) An Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Eagraíocht Idir-rialtasach um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród ('OTIF') maidir le hAontachas an Aontais Eorpaigh leis an gCoinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999[1] ('Comhaontú Aontachais AE-COTIF'), thug an tAontas i gcrích é an 16 Meitheamh 2011 trí bhíthin Chinneadh 2013/103/AE ón gComhairle[2].

(2) De bhun Airteagal 13 §2 COTIF, bunaíodh an Coiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta ('an Coiste *ad hoc*') de OTIF.

(3) De bhun Airteagal 16 §10 de COTIF agus Airteagal 30 de Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc*, tá an Coiste *ad hoc* inniúil chun a Rialacha Nós Imeachta a leasú.

(4) Tá sé beartaithe ag an gCoiste *ad hoc*, le linn an 9ú seisiún a bheidh aige an 23-24 Meitheamh 2026, cinneadh a ghlacadh chun a Rialacha Nós Imeachta a leasú.

(5) Beidh éifeachtaí dlíthiúla ar an Aontas ag an gcinneadh ón gCoiste *ad hoc* a Rialacha Nós Imeachta a leasú, má ghlactar é.

(6) Is é is cuspóir don chinneadh seo Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc* a leasú chun iad a ailíniú le rialacha nós imeachta údaráis OTIF eile.

(7) Na leasuithe atá beartaithe ar Rialacha Nós Imeachta an Choiste *ad hoc*, tá siad bunaithe ar mholtaí an 8ú seisiún de Choiste *ad hoc* OTIF chun ailíniú agus comhsheasmhacht bhreise a áirithiú idir cleachtais an údaráis OTIF sin agus cleachtais údaráis OTIF eile. Dá bhrí sin, ba cheart tacú leis na leasuithe ar na Rialacha Nós Imeachta.

(8) Is iomchuí, dá bhrí sin, an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais sa Choiste *ad hoc* a bhunú a mhéid a bhaineann lena Rialacha Nós Imeachta a leasú,

---

1 IO L 51, 23.2.2013, lch. 8.

2 Cinneadh 2013/103/AE ón gComhairle an 16 Meitheamh 2011 maidir le síniú agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Eagraíocht Idir-rialtasach um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród maidir le hAontachas an Aontais Eorpaigh don Choinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999 (IO L 51, 23.2.2013, lch. 1 ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj).

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Is é an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais ag an 9ú seisiún den Choiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta den Choinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród an 9 Bealtaine 1980, maidir leis na leasuithe ar a Rialacha Nós Imeachta, vótáil i bhfabhar na leasuithe atá beartaithe ar na Rialacha Nós Imeachta, mar a leagtar amach in INST-24046-JUR9/8 iad.

Airteagal 2

Féadfaidh ionadaithe an Aontais teacht ar chomhaontú maidir le mionathruithe teicniúla ar an seasamh a leagtar amach in Airteagal 1 ag cruinniú an Choiste *ad hoc* um Ghnóthaí Dlíthiúla agus um Chomhar Idirnáisiúnta gan cinneadh eile ón gComhairle.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán